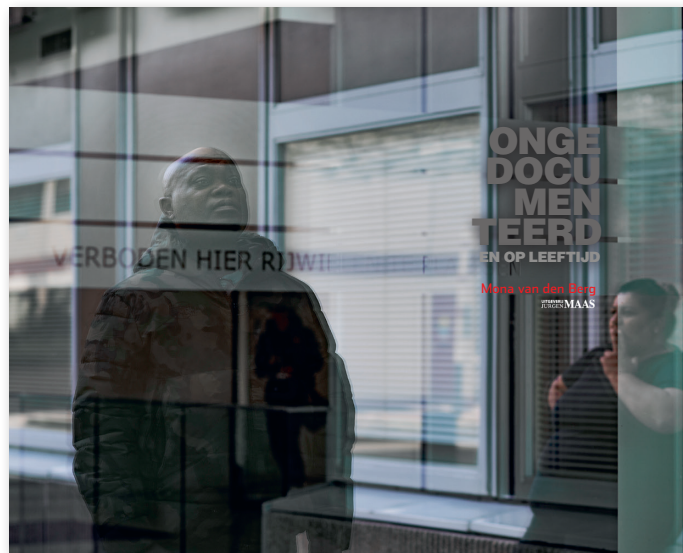
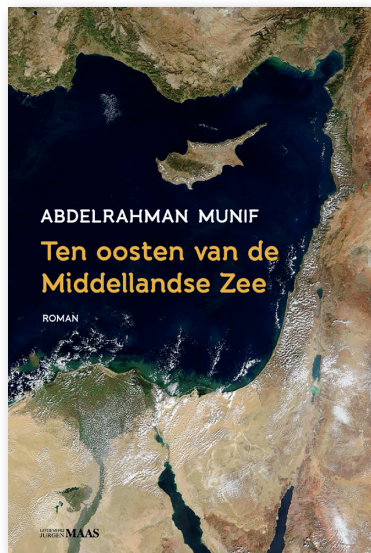
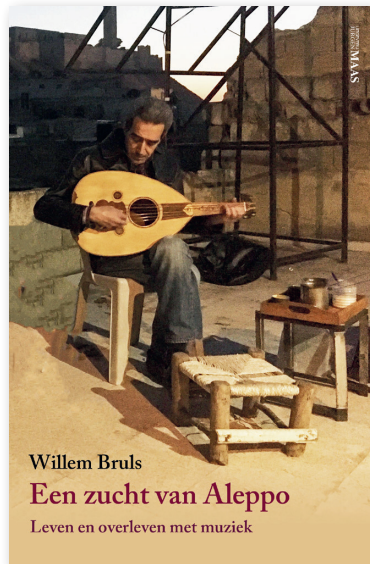


# VOORJAAR 2023



UITGEVERIJ  
JURGEN MAAS

Beste boekverkoper/lezer,

Leven in termijnen. Het is moeilijk voor te stellen. Waheeda Shadood heeft een zeldzame vorm van kanker en beschrijft haar tocht langs ziekenhuizen, klinieken, artsen, experts en verpleegkundigen. Het is een surreële wereld. In *Leven in termijnen* schrijft ze met humor en schaamteloos over het verlies van veiligheid, onschuld, mensen. Over vrij zijn. Over ambitie en niets willen uitstellen. Waheeda wil leven, sterven kan altijd nog.

Willem Bruls publiceerde boeken over opera en oriëntalisme, over Wagner en over de muziekcultuur van Venetië. Wij zijn verguld met zijn nieuwe boek *Een zucht van Aleppo*. Vorig jaar werd de muziekcultuur van deze stad toegevoegd aan de lijst van immaterieel werelderfgoed van de Verenigde Naties. Willem Bruls reisde twintig jaar geleden veelvuldig naar deze betoverende Syrische stad om de rijke multiculturele muziektradities in kaart te brengen. Hij luisterde naar kerkkoren en woonde soefi-bijeenkomsten bij, bezocht concerten en muziekscholen. Wat is er sinds het uitbreken van de Syrische burgeroorlog gebeurd met al die musici, componisten, dirigenten, dichters en kunstenaars? Een zoektocht naar de muzikale overlevenden via Parijs, over Londen naar Stockholm, en een confronterend weerzien met Aleppo in 2021.

Abdelrahman Munif (1933-2004) behoort tot de meest vooraanstaande Arabische schrijvers van de twintigste en eenentwintigste eeuw. *Ten oosten van de Middellandse Zee* is het verhaal van een politieke gevangene. Eenmaal in ballingschap besluit hij zijn herinneringen op te schrijven en de mensenrechtenschendingen in zijn land openbaar te maken. Maar de politieke realiteit in zijn land, 'een niet nader genoemd Arabisch land ten oosten van de Middellandse Zee, waar een sigarettenpeuk meer waarde heeft dan een mens', haalt hem ook in Europa in. *Ten oosten van de Middellandse Zee*, uit het Arabisch vertaald door Djûke Poppinga, is een meesterwerk.

Ze kwamen meer dan dertig jaar geleden naar Nederland en bouwden zonder papieren een bestaan op. Ze hebben soms familie en vrienden of kennissen, vaak een dagbesteding, maar ze zitten steeds vaker klem. Met het klimmen der jaren verzwakt hun gezondheid. Hun netwerk brokkelt langzaam af. En zonder verblijfspapieren krijg je geen opvang of hulp. Uitzicht op legaal verblijf is er evenmin. Voor deze mensen is terugkeer een al lang gepasseerd station. Mona van den Berg zette ze voor de camera voor het fotoboek *Ongedocumenteerd en op leeftijd*.

Veel leesplezier,

*Jurgen Maas*

# Inhoud

## Nieuwe titels

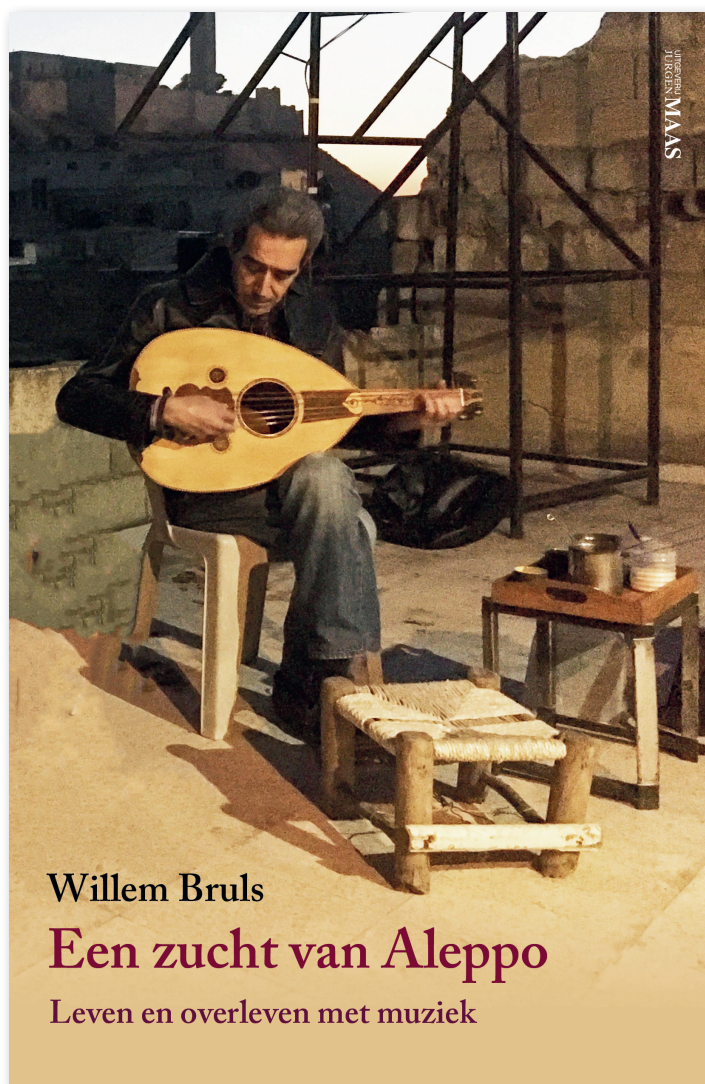
|                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Willem Bruls<br><i>Een zucht van Aleppo</i>                                                                                                      | 4  |
| Waheeda Shadood<br><i>Leven in termijnen</i>                                                                                                     | 6  |
|  Abdelrahman Munif<br><i>Ten oosten van de Middellandse Zee</i> | 8  |
| Mona van den Berg<br><i>Ongedocumenteerd en op leeftijd</i>                                                                                      | 10 |

## Reeds aangeboden, op punt van verschijnen

|                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Lamia Makaddam<br><i>Vrijetijdsgedichten</i>                                                                                      | 13 |
| Waguih Ghali<br><i>Bier in de snookerclub</i>  | 14 |
| Şaban Ol<br><i>De laatste voorstelling</i>                                                                                        | 15 |

## Recente titels

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Robert Schuit<br><i>Flessenhart</i>                                                        | 12 |
| Stanislav Aseyev<br><i>Het concentratiekamp in de Paradijsstraat</i>                       | 12 |
| Jan Keulen<br><i>De oorlog van gisteren.</i><br><i>Herinneringen van een correspondent</i> | 13 |



**Willem Bruls** schrijft al dertig jaar over muziek. Hij publiceerde boeken over opera en oriëntalisme, over Wagner en over de muziekcultuur van Venetië. Zijn verzamelde essays over muziektheater verschenen in 2009. Oriënt en oriëntalisme spelen een belangrijke rol in zijn werkzaamheden als dramaturg en auteur. Hij werkte onder andere met de Iraanse kunstenaars Shirin Neshat aan een voorstelling over Shakespeares *Tempest*. En voor de Zuid-Afrikaanse componist Richard van Schoor schreef hij het libretto voor de opera *Alp Arslan*, die in 2019 in Duitsland in première ging, en die zich afspeelt in het historische Aleppo.

#### **Promotie**

- Presentatie
- Sociale media
- Leesexemplaren voor de boekhandel



Nieuwe titel, verschijnt mei 2023

WILLEM KRULS

# Een zucht van Aleppo

## Leven en overleven met muziek

In 2021, precies tien jaar nadat de burgeroorlog in Syrië uitbrak, werd de muziekcultuur van Aleppo toegevoegd aan de lijst van immaterieel werelderfgoed: 'onvervangbaar, uniek en eigendom van de hele wereld' volgens de Verenigde Naties. 'Intangible World Heritage', onaantastbaar, onaanraakbaar, onverwoestbaar - begrippen die een bittere lading kregen voor Aleppo. Auteur Willem Bruls reisde in de jaren 2000-2001 veelvuldig naar deze betoverende Syrische stad om de rijke multiculturele muziektradities in kaart te brengen. Hij luisterde naar kerkkoren en woonde soefi-bijeenkomsten bij, bezocht concerten en muziekscholen. Toen in 2011 de burgeroorlog uitbrak, rees de vraag wat er met al die musici, componisten, dirigenten, dichters en kunstenaars was gebeurd. Leefden ze nog? Woonden ze nog in Aleppo? Maakten ze nog muziek? Gevolg was een lange zoektocht naar de muzikale overlevenden, die voerde van Parijs, over Londen en Stockholm, naar een confronterend weerzien met de stad zelf in 2021. Er wordt nog steeds Aleppijnse muziek gemaakt, binnen en buiten Syrië, maar de tragische gebeurtenissen van het afgelopen decennium hebben die onaantastbare muziekcultuur voorgoed veranderd.



UITVOERING luxe paperback met flappen

OMVANG ca. 200 pag.

FORMAAT 13,5 x 21 cm

OMSLAGONTWERP Irwan Droog

PRIJS € 22,99

ISBN 978 94 91921 99 5 | NUR 662 en 692

VERSCHIJNT mei 2023



# Waheeda Shadood

## Leven in termijnen



**Waheeda Shadood** (1967) werd in Suriname geboren uit Guyanese ouders. Tot haar zeventiende groeide ze op in Guyana onder de vleugels van haar vader, waarna zij Guyana verruilde voor Nederland en haar vader voor haar moeder. Ze studeerde Personeel en Arbeid in Rotterdam. Tien jaar geleden stapte ze over van het personeelsvak naar het mensenvak. Ze volgde diverse opleidingen tot coach en storyteller. Mensen helpen hun eigen (levens)verhaal te begrijpen, te omarmen en te vertellen. Zich bevrijden van alles wat hen tegenhoudt écht te leven. Een kunst die zij zelf van kinds af aan probeert te beheersen. Nu staat zij zelf voor de ultieme: het loslaten van het leven.

Nieuwe titel, verschijnt april 2023

WAHEEDA SHADOOD

## Leven in termijnen

• Over het vasthouden en loslaten van het leven

Waheeda Shadood heeft een zeldzame vorm van kanker. Haar tocht langs ziekenhuizen, klinieken, artsen, experts en verpleegkundigen noemt ze een surreële wereld. Statistisch had ze nog dertig maanden te leven sinds haar eerste bezoek aan de huisarts. In *Leven in termijnen* schrijft ze openhartig over het verlies van veiligheid, onschuld, mensen. Over vrij zijn. Over ambitie en niets willen uitstellen. Een levenskrachtig verhaal, wijs en humoristisch, maar ook schaamteloos over bijvoorbeeld de complexe band tussen Waheeda en haar moeder, en liefdevol over de relatie met haar zoon en man voor wie ze ook haar leven wil verlengen. Want leven wil zij. Sterven kan altijd nog.

### Promotie

- Presentatie in Baarn
- Sociale media
- Leesexemplaren voor de boekhandel



UITVOERING luxe paperback met flappen

OMVANG 160 pag.

FORMAAT 13,5 x 21 cm

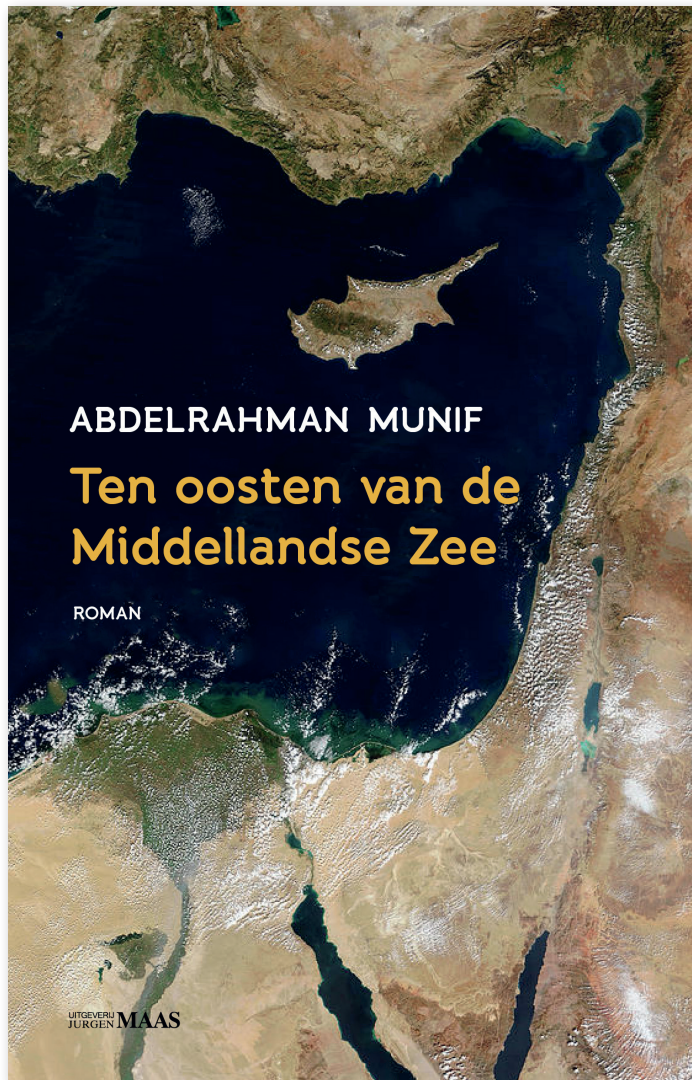
OMSLAGONTWERP Irwan Droog

PRIJS € 20,95

ISBN 978 90 83296 71 5 | NUR 320

VERSCHIJNT april 2023





**Abdelrahman Munif** werd in 1933 geboren in Amman (Jordanië), uit een Saoedische vader en een Iraakse moeder. De Saoedische autoriteiten ontnamen hem in 1963 vanwege zijn politieke activiteiten het Saoedische staatsburgerschap. In 1973 publiceerde hij zijn eerste roman. Het Egyptische ministerie van Cultuur riep hem in 1998 uit tot romanschrijver van het jaar. Hij overleed in 2004 aan de gevolgen van hartproblemen.



*Promotie*

- Presentatie
- Sociale media
- Leesexemplaren voor de boekhandel



Nieuwe titel, verschijnt mei 2023

ABDELRAHMAN MUNIF

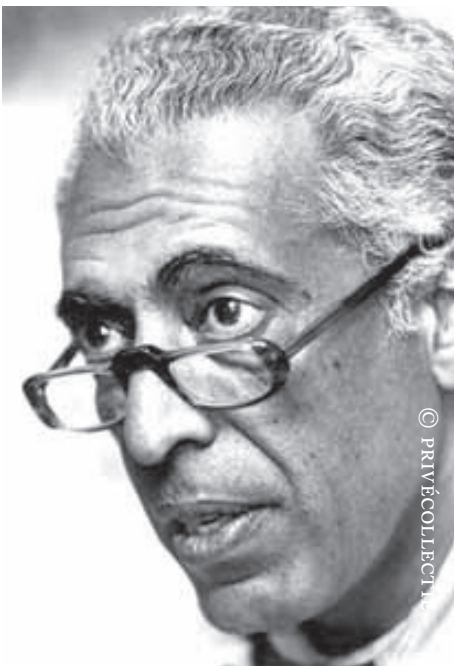
# Ten oosten van de Middellandse Zee

• Munif behoort tot de meest vooraanstaande Arabische schrijvers van de 20ste en 21ste eeuw

*Ten oosten van de Middellandse Zee* is het verhaal van een politieke gevangene, verteld vanuit het perspectief van zowel de dertigjarige hoofdpersoon Radjab Isma'iel, veroordeeld tot elf jaar gevangenis waar hij wordt onderworpen aan gruwelijke martelingen, als van zijn oudere zus Anisa. Jarenlang heeft Radjab de martelingen weten te doorstaan, maar als zijn moeder overlijdt en de vrouw van wie hij houdt hem verlaat, stort hij in en is hij bereid een verklaring te ondertekenen.

Na zijn vrijlating krijgt hij toestemming om de ziekte die hij in de gevangenis heeft opgelopen te laten behandelen in Frankrijk: op voorwaarde dat hij landgenoten bespioneert. In zijn ballingschap besluit hij, geplaagd door schuldgevoel over zijn verraad, zijn herinneringen op te schrijven en de mensenrechtenschendingen in zijn land openbaar te maken. Maar de politieke realiteit in zijn land, 'een niet nader genoemd Arabisch land ten oosten van de Middellandse Zee, waar een sigarettenpeuk meer waarde heeft dan een mens', haalt hem ook in Europa in.

*Ten oosten van de Middellandse Zee* wordt beschouwd als een meesterwerk en een hoogtepunt in het oeuvre van de schrijver. Sommige literatuurcritici vergelijken de roman met *Darkness at Noon*, van de Hongaars-Britse schrijver Arthur Koestler (1940).



Uit het Arabisch vertaald door Djûke Poppinga

UITVOERING paperback met flappen

OMVANG ca. 200 pag.

FORMAAT 13,5 x 21 cm

OMSLAGONTWERP Irwan Droog

PRIJS € 22,99

ISBN 978 90 832967 0 8 | NUR 302

VERSCHEIJNT mei 2023





‘Ik ontmoette A. (wil niet met echte naam vermeld worden), een Surinaamse vrouw van zestig jaar. Haar voorouders werden in 1898 als arbeiders geronseld uit Brits-Indië. A. is, net als haar ouders, geboren onder de Nederlandse vlag. Zes jaar geleden kwam zij uit Suriname naar Nederland omdat bij haar man longkanker was geconstateerd. De arts in Paramaribo adviseerde hun de behandeling in Nederland te ondergaan. Op medische gronden werd een verblijfsvergunning aan hen toegekend. Een jaar later overlijdt haar man. Ze krijgt een huis toegewezen, sluit een lening af bij de gemeente voor de inrichting van het huis en tevens een lening bij DUO voor de inburgeringscursus. Een certificaat van deze cursus volgt. Twee jaar later loopt haar verblijfsvergunning af. Een verlenging hiervan wordt afgewezen, omdat zij een verblijfsvergunning had op medische gronden van haar man, die inmiddels alweer twee jaar is overleden. Ze moet haar huis verlaten en naar Suriname terugkeren. Al haar familieleden wonen in Nederland. Haar man ligt hier begraven, maar de IND blijft volhardend in haar oordeel.’

Nieuwe titel, verschijnt juni 2023

MONA VAN DEN BERG

# Ongedocumenteerd en op leeftijd

Ze kwamen meer dan dertig jaar geleden naar Nederland en bouwden zonder papieren een bestaan op. Ze hebben soms familie en vrienden of kennissen, vaak een dagbesteding. Maar ze zitten steeds vaker klem. Met het klimmen der jaren verzwakt hun gezondheid. Hun netwerk brokkelt langzaam af. En zonder verblijfspapieren krijg je geen opvang of hulp. Uitzicht op legaal verblijf is er evenmin. Voor deze mensen is terugkeer een al lang gepasseerd station. Wie zijn zij, en hoe kijken ze zelf naar hun situatie?

Mona van den Berg was asieladvocaat maar is alweer twintig jaar freelance fotograaf, onder andere voor *NRC*, *Trouw* en *de Volkskrant*. In 2022 was ze (wederom) genomineerd voor de Zilveren Camera, en voor de SO Award Nederlandse fotografie voor de serie 'Wachten' over het leven in een azc, naar het gelijknamige boek.

## **Promotie**

- Presentatie
- Sociale media
- Leesexemplaren voor de boekhandel

UITVOERING softback liggend, groot

OMVANG 128 pag.

FORMAAT 26 x 21 cm

OMSLAGONTWERP ellennartz.nl

PRIJS € 24,95

ISBN 978 94 91921 98 8 | NUR 747

VERSCHIJNT juni 2023



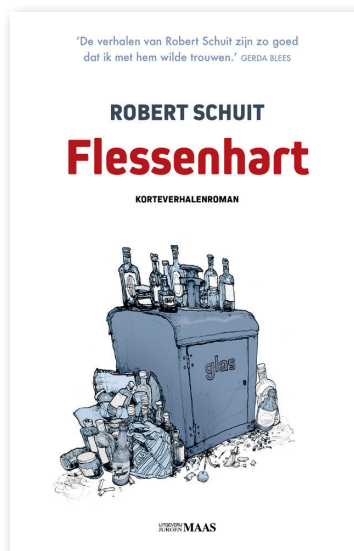
## Recent verschenen

### ROBERT SCHUIT **Flessenhart**

Na de voltooiing van zijn laatste boek, waarin hij afscheid van neemt van zijn verloofde en de rosé, dreigt schrijver Robert Schuit in herhaling te vallen. Net als zijn literaire alter ego keert hij terug naar zijn grote liefde rosé, en haar maatjes sigaret en defaitisme. Deze klassieke tragikomedie krijgt een verfrissend happy end, en een passant vindt de schrijver een nieuw literair genre uit: de korteverhalenroman (de kvr). De schrijver is dood, lang leve de schrijver.

**'De verhalen van Robert Schuit zijn zo goed dat ik met hem wilde trouwen.'** GERDA BLEES

ISBN 978 90 832108 5 8 | NUR 303  
LUXE PAPERBACK | 218 PAG. | € 20,95  
4 OKTOBER 2022



STANISLAV ASEYEV

### **Het concentratiekamp in de Paradijsstraat**

In *Het concentratiekamp in de Paradijsstraat* deelt de Oekraïense schrijver en journalist Stanislav Aseyev (1989) zijn ervaringen als gevangene van een modern strafgevangenenkamp in Donetsk, onder beheer van de Russische FSB. Hij vertelt over de talrijke misstanden en mishandelingen, waaronder marteling en verkrachting, waar de gevangenen aan onderworpen zijn.

Aseyev woont momenteel in Kyiv. Hij toont ons niet alleen wat de Russische bezettingsmacht in Oekraïne doet, maar stelt ook belangrijke vragen: hoe kan iemand zulke gruwelijkheden doorstaan en overleven – en hoe moet je daarna verder?

**'Een inktzwart verslag over de gruwelijke ontberingen in Isolatie.'**  
DE MORGEN

Uit het Russisch vertaald door Nina Targan Mouravi

ISBN 978 90 832108 6 5 | NUR 320  
LUXE PAPERBACK | 214 PAG. | € 22,99  
21 OKTOBER 2022





## JAN KEULEN **De oorlog van gisteren.** **Herinneringen van een correspondent**

Keulen neemt de lezer mee naar zijn tijd als correspondent in Beiroet, tijdens de Libanese burgeroorlog, en naar zijn jaren in Qatar. In Beiroet leren we een ongelovige priester kennen, een straatvechter die zich verhuurt aan verschillende strijdgroepen, politiek activisten die blijven volhouden, spionnen die worden ontmaskerd en ballingen die steeds opnieuw moeten vluchten.

Keulen woonde langdurig in de Arabische wereld. Hij was correspondent in Beiroet en werkte later als journalist in Caïro en Amman voor *de Volkskrant*, *De Standaard* en nieuwsrubrieken van de VARA-radio, KRO en NOS. De afgelopen twintig jaar was Keulen vaak in het Midden-Oosten als docent journalistiek en werkzaam voor persvrijheidsorganisaties.

ISBN 978 90 83210 88 9 | NUR 689 | NOVEMBER  
381 PAG. | € 26,95 | NOVEMBER 2022



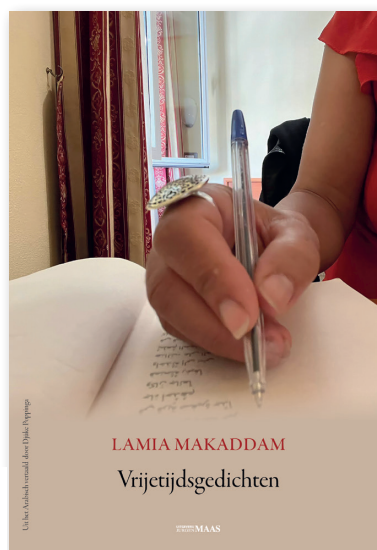
Reeds aangeboden, op punt van verschijnen

## LAMIA MAKADDAM **Vrijetijdsgedichten**

Bij Lamia Makaddam komt de poëzie voort ergens uit het gebied tussen aanrecht en onrecht, tussen liefde en arbeidsmarkt, tussen ziel en samenleving en tussen trauma en lust. Tussen al die gewichtige zaken door, in de 'vrije tijd', is er, als je geluk hebt, een beetje ruimte voor een drupje poëzie. In *Vrijetijdsgedichten* gaat Lamia Makaddam op ontdekkingstocht door die ruimte. *Vrijetijdsgedichten* is een even persoonlijk als wonderlijk relaas van een dichter op zoek naar de kiem van de poëzie, die zich niet boven in de wolken blijkt te bevinden maar midden in het hier en nu.

Uit het Arabisch vertaald door Djûke Poppinga

ISBN 978 94 91921 97 1 | NUR 306 | 48 PAG.  
€ 17,95 | JANUARI 2023



Reeds aangeboden, op punt van verschijnen

WAGUIH GHALI

## Bier in de snookerclub

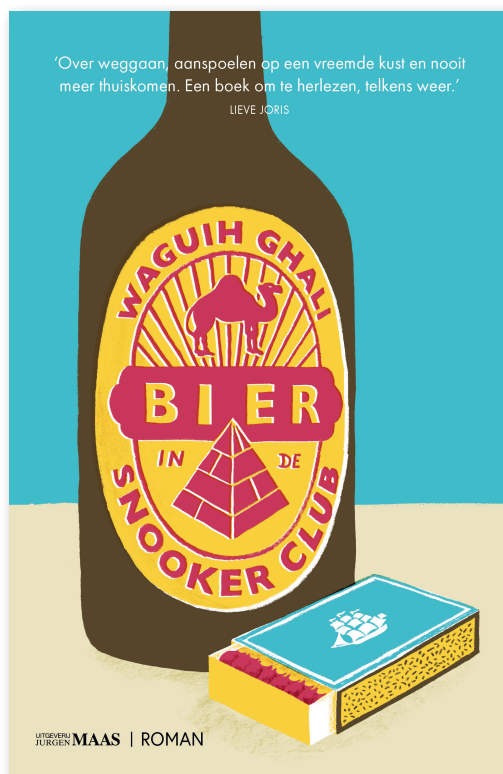
‘Deze roman staat in mijn kast met lievelingsboeken. Hij gaat over wat je verliest wanneer je je land verlaat. Over weggaan, aanspoelen op een vreemde kust en nooit meer thuiskomen. Een boek om te herlezen, telkens weer.’

LIEVE JORIS

*Bier in de snookerclub* vertelt het verhaal van Ram Bey, een goed opgeleide maar matig gemotiveerde jonge Egyptenaar die zijn weg probeert te vinden in het tumultueuze Caïro van de jaren 1950. Ram hangt graag rond in de hippe Caïro Snookerclub van de stad, waarvan de leden hun best doen zich een typisch Britse deftigheid aan te meten. Maar zijn beste vrienden zijn intellectuelen, die Sartre lezen en zich met gevaar voor eigen leven inzetten voor een zelfstandig Egypte. Deze eerste en enige roman van Waguih Ghali, scherp en komisch, is een ware cultklassieker.

**Waguih Ghali** (25 februari 1927/1928/1929 – 5 januari 1969) was een Egyptische schrijver die faam verwierf werd met zijn enige roman, *Bier in de snookerclub* uit 1964. Uit angst voor vervolging om zijn politieke opvattingen, bracht hij zijn leven in armoede door in Europees ballingschap. Hij overleed op 5 januari 1969 aan een overdosis slaappillen, die hij tien dagen eerder ingenomen had.

Met een nawoord van Jamal Mahjoub.  
Uit het Engels vertaald door Paul Heijman.  
Een herziene uitgave van die van Nijgh & Van Ditmar uit 1990



ISBN 978 90 832108 7 2

NUR 302

LUXE PAPERBACK

240 PAG.

€ 21,99

JANUARI 2023



Reeds aangeboden, op punt van verschijnen

ŞABAN OL

## De laatste voorstelling

Acteur Erhan Aksoy staat dagelijks in een theater in het centrum van Istanbul op de planken met zijn toneelstuk. Op een dag wordt hij gebeld door een zekere Ender, een man die het toneelstuk 157 keer zegt te hebben gezien. Hij wil een ontmoeting. Erhan betoont zich in eerste instantie niet al te toeschietelijk, maar realiseert zich dat hij het nodige kan leren van iemand die zijn stuk door en door kent.

Als hij in een louche nachtclub door het personeel in elkaar geslagen dreigt te worden, duikt Ender plotseling op. Erhan spoedt zich naar het politiebureau om aangifte te doen van intimidatie, maar wordt dan zelf vastgezet want er is aangifte tegen hém gedaan, en wel door Ender. En ook op theaterfestivals in Krakau en Amsterdam is Ender niet ver weg. Of dént Erhan dat hij wordt achtervolgd? *De laatste voorstelling* is een roman vol onderkoelde humor en woordgrappen over de vrijheid van een kunstenaar.

**Şaban Ol** (1962) is een in Turkije geboren acteur en regisseur. In 1978 verliet hij zijn geboorteland en emigreerde hij naar Nederland. Hier volgde hij onder andere een regieopleiding. In 2000 richtte hij Theater RAST op, tegenwoordig het huisgezelschap van Podium Mozaïek in Amsterdam-West. Naast zijn werk als regisseur, schrijft en vertaalt Ol ook toneelteksten. Hij publiceerde een aantal dichtbundels in het Turks. *De laatste voorstelling* is zijn debuutroman.

Uit het Turks vertaald door Erhan Güler.



ISBN 978 90 832108 9 6

NUR 302

LUXE PAPERBACK

CA. 230 PAG.

€ 22,99

APRIL 2023



**Uitgeverij Jurgen Maas**

Admiraal de Ruijterweg 469  
1055 MH Amsterdam  
telefoon + 31 (0)20 6636354  
mobiel 0622451106  
info@uitgeverijjurgenmaas.nl  
www.uitgeverijjurgenmaas.nl



In Nederland aangesloten bij cb te Culemborg

**Vertegenwoordiging Nederland**

Ef & Ef Media  
Postbus 404  
3500 AK Utrecht

Paul Impens  
0629108294  
paul@efenefmedia.nl

Ronald Rhebergen  
0622424790  
ronald@efenefmedia.nl

**Vertegenwoordiging en verspreiding België**

EPO distributie  
Lange Pastoorstraat 25-27  
2600 Berchem  
Tel 032396874  
Bestellingen: orders@epo.be  
Marcus Rooman (voor boekhandels):  
marcus.rooman@epo.be  
Mara Matthyssens (voor pers):  
mara.matthyssens@epo.be

Wijzigingen van boekgegevens voorbehouden

Ontwerp aanbieding: Irwan Droog

**UITGEVERIJ  
JURGEN MAAS  
VOORJAAR 2023**